

# Legemidler fra utlandet

## – hva sier vi når pasienter spør?

■ RUNAR EGGEN *seniorrådgiver, Helsebiblioteket*

**Etter ferietiden er det mange som kommer hjem med medisiner de har fått forskrevet i utlandet. Kan de fortsette å ta disse medisinene etter at de har kommet hjem? Hvordan kan legen finne ut hva de egentlig har fått?**

De fleste leger har nok opplevd at pasienter har med seg medisiner fra utlandet og lurer på om de bør fortsette å ta dem. Med oppslagsverket Lexicomp kan du enkelt finne ut hva et preparat inneholder.

### Tilsvarende preparater i Norge?

La oss ta et eksempel: Rudolf (62) har høyt blodtrykk og høyt kolesterolinnhold i blodet. Under et opphold i Thailand fikk han forskrevet *Bestatin*. Er dette forsvarlig behandling, og finnes det tilsvarende preparater å få kjøpt i norske apotek?

Helsebiblioteket.no har frikjøpt oppslagsverket *Lexicomp med Martindale* for alle i Norge. Oppslagsverket finnes på Helsebibliotekets hovedside.

I søkefeltet der skriver du inn *bestatin*. Da får du svar fra både *Lexicomp* og *Martindale*, og svarene er merket med landkoder i parentes. Det viser seg da at preparatnavnet *Bestatin* er brukt om preparater med høyst forskjellig innhold i forskjellige land:

- I Filippinene inneholder det atorvastatin og brukes for å forebygge hjertesykdom og redusere kolesterolinnhold i blodet. Tilsvarende preparat i Norge er *Lipitor*.
- I Thailand inneholder det simvastatin, et statin som brukes for å redusere kolesterolinnhold i blodet. Dette tilsvarende *Zocor* i Norge, ifølge *Lexicomp*.
- I Tsjekkia og Japan inneholder det ubenimex, et peptid som brukes i behandling av akutt myeloid leukemi.

Det spiller med andre ord en viktig rolle hvor Rudolf har vært og kjøpt medisinene sine. Hvis vi istedenfor å bruke *Lexicomp* og *Martindale*, bare hadde googlet *Bestatin*, ville vi risikert bare å finne virkestoffet *ubenimex*.

### Sjekk virkestoff og preparatnavn

Eksemplet med *Bestatin* er neppe unikt. Sjekk derfor alltid virkestoffet og ikke bare preparatnavnet. Dette vil stå på pakningen, men er ikke den tilgjengelig, kan *Lexicomp* og *Martindale* være gode løsninger. Disse oppslagsverkene har også bilder av et stort antall preparater.

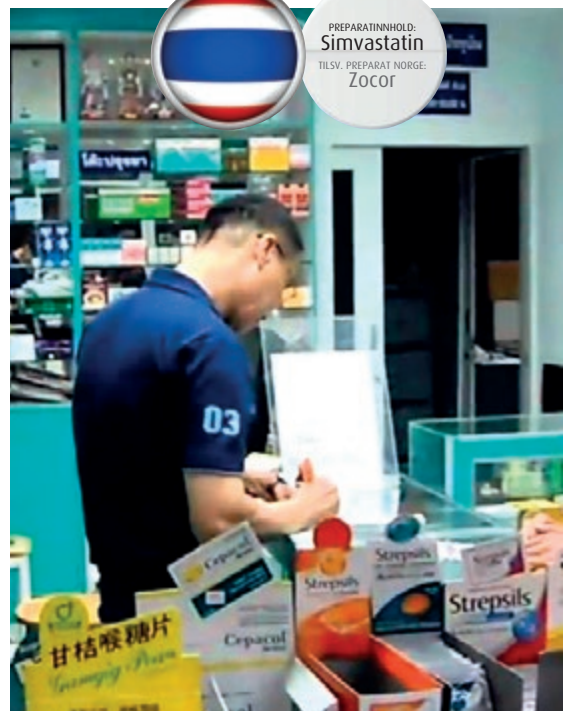
### Finn norske preparatnavn

Et lite praktisk tips til slutt: Når du har søkt opp et legemiddel i *Lexicomp* og har klikket på lenken til preparatnavnet («brand name»), får du opp en monografi for virkestoffet («active substance»), omtrent som i den norske *Felleskatalogen*. Helt nederst i denne monografien ser du en liste over hvilke preparatnavn som er brukt for virkestoffet i de forskjellige land. De norske preparatnavnene er listet øverst sammen med de nordamerikanske.

[runar.eggen@helsebiblioteket.no](mailto:runar.eggen@helsebiblioteket.no)



PREPARATINNHOOLD:  
Atorvastatin  
TILSV. PREPARAT NORGE:  
Lipitor



PREPARATINNHOOLD:  
Simvastatin  
TILSV. PREPARAT NORGE:  
Zocor